

沈阳市旅游学校校本教材

肖波 主编

# 新编旅游服务外语会话

〔日语分册〕

沈阳出版社

沈阳市旅游学校校本教材

# 新编旅游服务外语会话

主 编

肖

波

副主编

刘

伟

梁悦秋

李雅珍

李彦宇

编 委

(以姓氏笔画为序)

兰雅玲

何玉梅

佟

庆

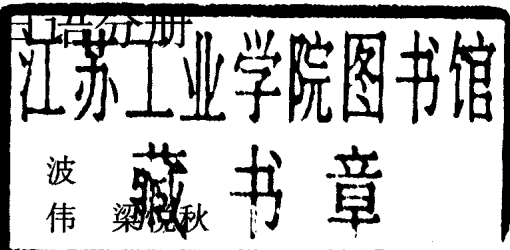
张国印

张艳君

郭

新

程玉艳



沈 阳 出 版 社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

新编旅游服务外语会话. 日语分册/肖波主编. —沈阳:  
沈阳出版社, 2006. 2

ISBN 7-5441-3007-X

I. 新... II. 肖... III. 旅游-日语-口语 IV. H3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 008695 号

---

出 版 社: 沈阳出版社

(地址: 沈阳市沈河区南翰林路 10 号 邮编: 110011)

印 刷 者: 沈阳市北陵印刷厂印刷

发 行 者: 沈阳出版社

开 本: 850mm×1168mm 1/32

印 张: 10.25

字 数: 260 千字

出版时间: 2006 年 2 月第 1 版

印刷时间: 2006 年 2 月第 1 次印刷

责任编辑: 杜雪松

封面设计: 张 翼

版式设计: 李艳菊

责任校对: 姜 丹 刘兆甲

责任审读: 滕建民

责任监印: 杨 旭

---

定价(共 2 册): 20.00 元

联系电话: 024-24112562-8211

邮购热线: 024-24124936

E - mail: sysfax\_cn@sina.com

# 序

校本教材与校本课程的开发与建设，已成为国际教育新理念之一。其对于依赖经济发展，且具有职业多样性的职业技术教育来说，尤为重要。

沈阳市旅游学校正朝着建设资源优质，特色鲜明，服务有力，品牌示范，自主发展的国际一流的中等职业学校目标迈进。因此，更需要学习和引进国际先进的教育理念、经验和技術，更应该适应与满足区域经济与国际经济发展对从业者素质培养的要求，更迫切的任务是全方位的改造与建设自身的教育教学体系、学习体系，必须包含校本教材与校本课程体系，同时，其也是实现学校办学规划目标的要件之一。

所谓校本教材与校本课程，是学校根据国际最新的教育理念与学校自己的教育理念，从学校教育教学实际出发，在对学生的要求进行系统评估的基础上，充分利用行业和学校的课程资源，通过自行研讨、设计或与相关人员合作等方式编制出的多样性的、可供学生选择的教材与课程。我校已开始着手校本教材与校本课程体系的建设，其重点是围绕学校的骨干示范专业及主干专业

的主干专业课程去构建。校本教材与校本课程的开发与建设要突出有效性、重要性、趣味性、可学性、现实性和应用性；要调动和发挥教师与此项工程建设的积极能动性；要将此项工作摆到重要位置，抓实抓好。

这本由本校日语组教师共同编选的校本教材，力求以一个新的角度去选材，突出学校教学的旅游专业服务专业特色，虽然本教材还不很全面、完整、详实，但其对丰富学生们的知识，提高学生们的日语会话能力仍具极好的教学实用性。热切盼望能看到学校教师的新作、力作、佳作。

肖波

2005年12月8日

# 目 次 (目录)

|      |                   |    |
|------|-------------------|----|
| 第一部分 | 自己のことについて (自我展示)  | 1  |
| 第1課  | 自己紹介 (自我介绍)       | 1  |
| 第2課  | わたしのへや (我的房间)     | 3  |
| 第3課  | わたしのくに (我的国家)     | 5  |
| 第4課  | わたしの一日 (我的一天)     | 7  |
| 第5課  | 趣味 (爱好)           | 10 |
| 第6課  | わたしの夢 (我的理想)      | 13 |
| 第二部分 | 社会サービスについて (社会服务) | 15 |
| 第7課  | 国際電話 (国际长途)       | 15 |
| 第8課  | 手紙を出す (寄信)        | 18 |
| 第9課  | 人を探す (找人)         | 21 |
| 第10課 | 買い物 (买东西)         | 24 |
| 第11課 | 病気について (关于疾病)     | 26 |
| 第12課 | 道を尋ねる (问路)        | 30 |
| 第13課 | 切符について (机票事宜)     | 33 |
| 第14課 | 見送り (送别)          | 38 |
| 第三部分 | 観光地のサービス (景点服务)   | 42 |
| 第15課 | 私はガイドです (我是导游)    | 42 |

|      |                          |     |
|------|--------------------------|-----|
| 第16課 | 観光案内 (观光指南) .....        | 46  |
| 第四部分 | ホテルサービスについて (宾馆服务) ..... | 50  |
| 第17課 | 出迎え (迎接) .....           | 50  |
| 第18課 | ホテルを予約する (预定宾馆) .....    | 53  |
| 第19課 | ホテルのロビーにて (在宾馆总台) .....  | 56  |
| 第20課 | 部屋にて (在客房里) .....        | 58  |
| 第21課 | お客様の要求 (客人的要求) .....     | 61  |
| 第22課 | 食事の予約 (订餐) .....         | 64  |
| 第23課 | レストランにて (在快餐店) .....     | 67  |
| 第24課 | 注文 (点菜) .....            | 70  |
| 第25課 | 部屋の掃除 (客房打扫) .....       | 73  |
| 第五部分 | 学校の景色 (学校风光) .....       | 76  |
| 第26課 | 私の学校 (我的学校) .....        | 76  |
| 第27課 | 学校の景色 (学校景色) .....       | 82  |
| 第六部分 | 瀋陽の案内 (沈阳风光) .....       | 87  |
| 第28課 | 瀋陽の紹介 (沈阳简介) .....       | 87  |
| 第29課 | 瀋陽の景色 (沈阳景色) .....       | 91  |
| 第七部分 | 日本の風光 (日本风光) .....       | 95  |
| 第30課 | 島国の日本 (岛国日本) .....       | 95  |
| 第31課 | 日本の景色 (日本景色) .....       | 98  |
| 词汇表  | .....                    | 101 |
| 编后语  | .....                    | 122 |

第一部分 自己のことについて  
(自我展示)

第1課 自己紹介 (自我介绍)

王: はじめまして。

(初次见面。)

山下: はじめまして。お名前は。

(初次见面。你叫什么名字?)

王: 王平と申します。

(我叫王平。)

山下: 山下健一です。

(我叫山下健一。)

王: どうぞよろしくお願いいたします。

(请多多关照。)

山下: こちらこそ、どうぞよろしく。王さんは学生ですか。

(哪里的话, 请多多关照。小王是学生吗?)

王: はい、そうです。瀋陽市旅遊学校の学生です。山下さんも学生ですか。

(是的, 是学生。沈阳市旅游学校的学生。山下你也是学生吗?)

山下: いいえ、学生ではありません。教員です。

(不, 不是学生, 是老师。)

王: ああ、先生ですか。失礼しました。

(啊, 是老师呀, 失礼了。)

## 词 汇

- |                             |      |         |
|-----------------------------|------|---------|
| 1. 自己紹介 (じこしょうかい)           | [名]  | 自我介绍    |
| 2. はじめまして                   | [寒暄] | 初次见面    |
| 3. どうぞ                      | [副]  | 请       |
| 4. 学生 (がくせい)                | [名]  | 学生      |
| 5. 先生 (せんせい)                | [名]  | 老师      |
| 6. 日本語 (にほんご)               | [名]  | 日语      |
| 7. 山下健一 (やましたけんいち)          |      |         |
|                             | [名]  | 山下健一    |
| 8. よろしくお願いします (よろしくおねがいします) |      |         |
|                             | [词组] | 请多多关照   |
| 9. こちらこそ                    | [词组] | 哪里的话    |
| 10. 瀋陽市旅遊学校 (しんようしりょゆうがっこう) |      |         |
|                             | [名]  | 沈阳市旅游学校 |
| 11. 教員 (きょういん)              | [名]  | 教师      |

## 学习重点

1. 甲 (名词) は乙 (名词) です。甲是乙。  
例: 王さんは学生です。(小王是学生。)
2. 甲 (名词) は乙 (名词) ではありません。甲不是乙。  
例: 山下さんは学生ではありません。(山下不是学生。)
3. 甲 (名词) は乙 (名词) ですか。甲是乙吗?  
例: 山下さんは学生ですか。(山下是学生吗?)

## 第2課 わたしのへや (我的房间)

王: ここは、わたしのへやです。

(这是我的房间。)

山下: ああ、きれいなおへやですね。へやに何がありますか。

(啊, 真漂亮啊! 房间里有什么?)

王: へやにはベッドやテレビや机があります。

(房间里有床、电视、桌子等。)

山下: テレビはどこにありますか。

(电视在什么地方?)

王: テレビはベッドのそばにあります。

(电视在床的旁边。)

山下: 机はどこにありますか。

(桌子在什么地方?)

王: 机はテレビの横にあります。

(桌子在电视的旁边。)

山下: いすはどこにありますか。

(椅子在什么地方?)

王: いすは机の前にあります。ねこはいすの下にいます。

(椅子在桌子前面。猫在椅子的下面。)

## 词 汇

|            |      |       |
|------------|------|-------|
| 1. へや      | 〔名〕  | 房间    |
| 2. きれいだ    | 〔形动〕 | 美丽、漂亮 |
| 3. ベッド     | 〔名〕  | 床     |
| 4. テレビ     | 〔名〕  | 电视机   |
| 5. 横 (よこ)  | 〔名〕  | 旁边    |
| 6. 机 (つくえ) | 〔名〕  | 桌子    |
| 7. ここ      | 〔代〕  | 这里    |
| 8. 何 (なに)  | 〔代〕  | 什么    |
| 9. どこ      | 〔代〕  | 哪里    |
| 10. そば     | 〔名〕  | 旁边    |

## 学习重点

1. 甲に乙があります。表示“甲地有乙”。表示本身不能活动的物体存在。

例：へやに机があります。（屋子里有桌子。）

2. 甲に乙がいます。表示“甲地有乙”。表示本身可以活动的物体存在。

例：庭にねこがいます。（院子里有猫。）

3. 甲は乙にあります/います。表示甲在乙处。

例：机はテレビの横にあります。（桌子在电视旁边。）

4. 甲はどこにありますか。表示“甲在哪儿”。

例：テレビはどこにありますか。（电视在哪里？）

### 第3課 わたしのくに (我的国家)

A: あなたのくにはどこですか。

(你的国家是哪里?)

B: わたしのくには中国です。

(我的国家是中国。)

A: 中国はどこにありますか。

(中国在哪里?)

B: 中国はアジアの東側にあります。

(中国在亚洲东部。)

A: 中国はどんなくにですか。

(中国是什么样的国家?)

B: 中国は広くて、長い歴史を持つくにです。

(中国是面积广阔，拥有悠久历史的国家。)

A: 中国の人口はどれぐらいですか。

(中国人口大约有多少?)

B: だいたい13億あまりです。

(大约有13亿多。)

A: 中国では名所旧跡が多いそうですね。

(听说中国有许多名胜古迹。)

B: はい、たくさんありますよ。例えば、万里の長城と故宮です。

(是的, 有很多, 如万里长城和故宫。)

## 词 汇

|                |      |         |
|----------------|------|---------|
| 1. 中国 (ちゅうごく)  | [名]  | 中国      |
| 2. アジア         | [名]  | 亚洲      |
| 3. 東側 (ひがしがわ)  | [名]  | 东侧      |
| 4. 広い (ひろい)    | [形]  | 宽阔的、广阔的 |
| 5. 歴史 (れきし)    | [名]  | 历史      |
| 6. 億 (おく)      | [名]  | 亿       |
| 7. 名所 (めいしょ)   | [名]  | 名胜      |
| 8. 長い (ながい)    | [形]  | 长的、悠久的  |
| 9. 持つ (もつ)     | [他五] | 有、持有    |
| 10. くに         | [名]  | 国家      |
| 11. 人口 (じんこう)  | [名]  | 人口      |
| 12. だいたい       | [副]  | 大体、大概   |
| 13. あまり        | [名]  | 剩余、有余   |
| 14. 多い (おおい)   | [形]  | 多的      |
| 15. たくさん       | [副]  | 许多、很多   |
| 16. 旧跡 (きゅうせき) | [名]  | 古迹      |

## 学习重点

~そうです。(传闻)接在用言终止形后, 相当于汉语的“据说……”, “听说……”。

例: 北京はまだ寒いそうです。(据说北京还很冷。)

## 第4課 わたし的一天 (我的一天)

山下：あなたは朝何時におきますか。

(你每天早晨几点起床?)

王：わたしは朝六時におきます。

(我每天早晨六点起床。)

山下：あなたは毎日何時にうちを出て、学校へ来ますか。

(你每天几点离开家，到学校来?)

王：わたしは毎日七時にうちを出て、学校へ来ます。

(我每天七点从家出来，来到学校。)

山下：授業は何時から始まりますか。

(几点开始上课?)

王：授業は八時から始まります。

(八点开始上课。)

山下：昼休みは何時から何時までですか。

(午休从几点到几点?)

王：昼休みは午前十一時五十分から、午後一時半までです。

(午休从上午十一时五十分到下午一点半。)

山下：何時にうちへ帰りますか。

(几点回家?)

王：午後四時半にうちへ帰ります。

(下午四点半回家。)

山下：うちへ帰って、何をしますか。

(你回家后干什么?)

王：うちへ帰ってから、まずごはんを食べます。そのあと、  
ちよつとテレビを見ると、寝ます。

(我回家后先吃饭，然后看一会儿电视就睡觉。)

## 词 汇

|                   |      |         |
|-------------------|------|---------|
| 1. 出る (でる)        | [自一] | 出、出来、出去 |
| 2. 授業 (じゅぎょう)     | [名]  | 讲课、授课   |
| 3. 昼休み (ひるやすみ)    | [名]  | 午休      |
| 4. 午前 (ごぜん)       | [名]  | 上午      |
| 5. 午後 (ごご)        | [名]  | 下午      |
| 6. 帰る (かえる)       | [自五] | 回、返回    |
| 7. あなた            | [代]  | 你       |
| 8. 朝 (あさ)         | [名]  | 早晨      |
| 9. 何時 (なんじ)       | [名]  | 几点      |
| 10. 起きる (おきる)     | [自一] | 起床      |
| 11. 毎日 (まいにち)     | [名]  | 每天      |
| 12. うちを出る (うちをでる) | [词组] | 离开家     |
| 13. 始まる (はじまる)    | [自五] | 开始      |
| 14. する            | [他サ] | 做、干     |
| 15. 食べる (たべる)     | [他一] | 吃       |
| 16. 見る (みる)       | [他一] | 看       |
| 17. 寝る (ねる)       | [自一] | 睡觉      |

## 学习重点

1. ~へ来ます。“へ”表示来去的方向。

例：王さんは学校へきます。（小王来学校。）

2. ~を~ます。表示动作目的和对象时，在目的和对象的词语后面加助词“を”。

例：王さんは六時にうちを出ます。（小王六点钟离开家。）

3. ~てから。表示一个动作完成之后再进行另一个动作，“……之后。”

例：食事をしてから、仕事をします。（吃完饭后就工作。）

## 第5課 趣味 (爱好)

王: 山下先生の趣味は何ですか。

(山下老师你的兴趣是什么?)

山下: スポーツとか、音楽とかで、いろいろありますよ。

(体育啦、音乐啦。有很多。)

王: スポーツで何が得意ですか。

(体育中拿手的是什么?)

山下: 一番上手なのは水泳です。

(最擅长游泳。)

王: どうして、それに興味を持ちますか。

(您为什么对游泳有兴趣?)

山下: 自分の家はずっと海の近くに住んでいますから。

(因为我家一直住在海边。)

王: いっしょに水泳をする仲間がいますか。

(有一起游泳的伙伴吗?)

山下: はい、います。よく友達といっしょに水泳をします。

(有，经常和朋友一起游泳。)

王: 明日は土曜日です。休みですから、いっしょに水泳に行きませんか。

(明天是星期六。因为休息，我们一起去游泳好吗?)

山下: はい、ぜひ行きます。